

# MANUAL DEL USUARIO

---

Acondicionador de aire portátil

Modelos: GPC12AJ-K3NNA1D, GPH12AJ-K3NNA1D

Muchas gracias por elegir nuestro producto. Para un funcionamiento correcto, por favor lea este manual y consérvelo detenidamente.

Si ha perdido el Manual Del Usuario, póngase en contacto con el agente local o visite [www.tecna.es](http://www.tecna.es) o envíe un correo electrónico a [comercial@tecna.es](mailto:comercial@tecna.es) para la versión electrónica.

# Contenido

## Operación y Mantenimiento

### Avisos de Operaciones

Medidas de seguridad.....	1
Ambiente operacional .....	2
Nombre de las Partes.....	3

### Guía Operacionale

Introducción al funcionamiento del panel de control .....	4
Métodos operativos.....	5
Botones en el mando a distancia .....	6
Introducción de los iconos en el panel de control .....	6
Introducción de los botones en el mando a distancia .....	7
Introducción de la función para la combinación de botones .....	11
Guía operacional .....	12
Sustitución de las pilas en el mando a distancia.....	12

### Mantenimiento

Limpieza y mantenimiento.....	13
-------------------------------	----

### Fallos de funcionamiento

Análisis de fallos de funcionamiento .....	15
--	----

## Instalación

### Advertencia de Instalación

Precaución de instalación .....	18
Accesorios e instalación del tubo flexible de descarga de calor .....	19

### Instalación

Preparación antes de la instalación .....	21
Instrucción de instalación .....	22
Instalación de la manguera de desagüe .....	31
Diagrama esquemático eléctrico .....	32

1. El aparato no se debe instalar en la lavandería.
2. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio u otra persona calificada para prevenir riesgos.
3. El aparato debe colocarse de modo que el enchufe sea accesible.
4. El aparato deberá ser instalado de acuerdo con las regulaciones nacionales de cableado
5. R410A(R32/125: 50/50): 2087.5
6. El aparato es sólo para uso interior.



**DESECHO:** No deseche este producto como residuo municipal no clasificado. Recoja este residuo por separado para el tratamiento especial necesario.

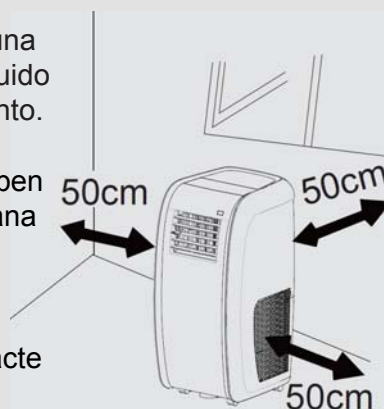
El gráfico de este manual de instrucciones sólo representa un dibujo esquemático, por favor refiérase al producto real.

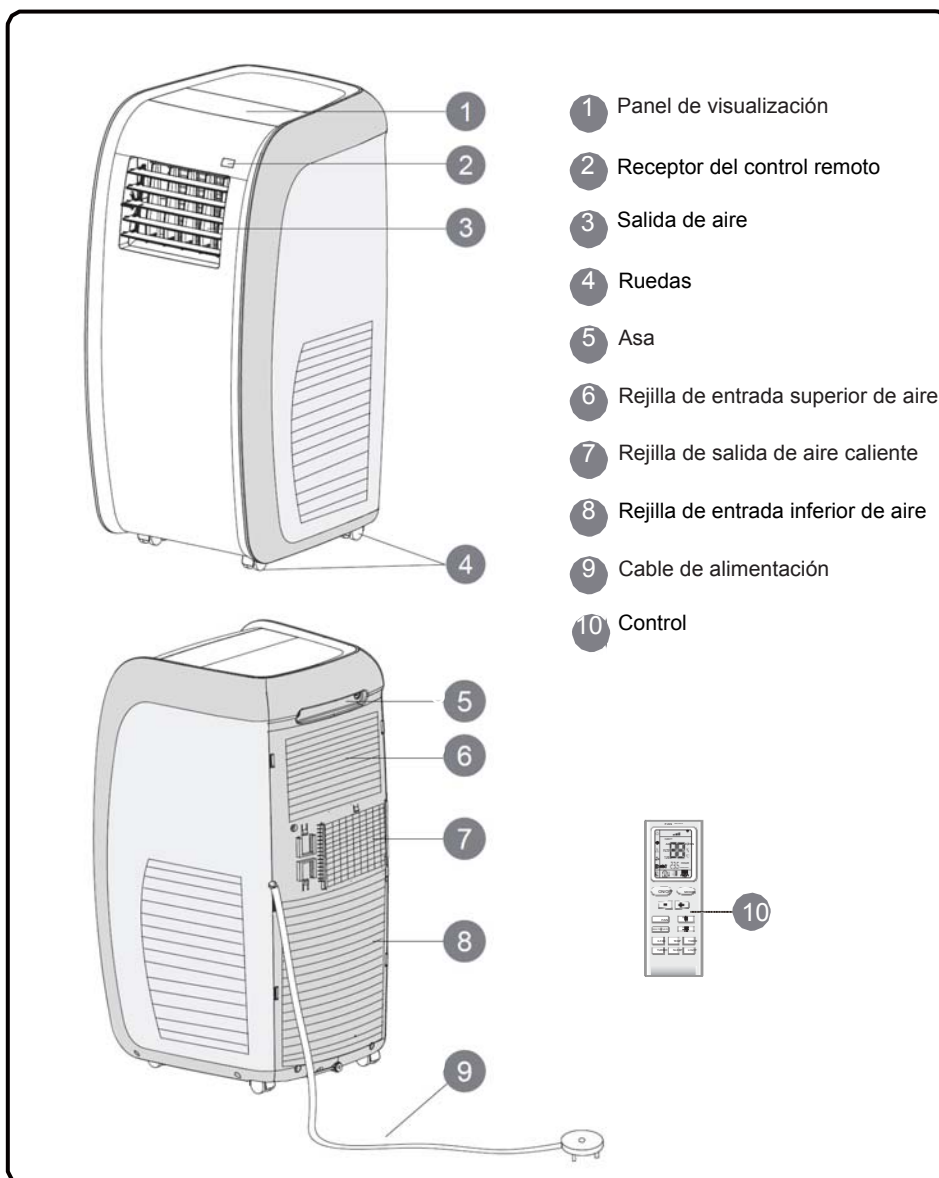
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, si tienen supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de manera segura y comprenden los peligros involucrados.  
Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no pueden ser hechos por niños sin supervisión.
- Antes de la operación, confirme si la especificación de la potencia cumple con la de la placa de identificación.
- Antes de limpiar o conservar el acondicionador de aire, apáguelo y extraiga el enchufe de la alimentación.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no ha sido presionado por objetos duros.
- No tire o arrastre el cable de alimentación para sacar el enchufe de alimentación o mover el aparato de acondicionador de aire.
- No introduzca o saque el enchufe de alimentación con las manos mojadas.
- Utilice la toma de tierra. Asegúrese que la conexión a tierra sea segura.
- Si se utiliza la manguera de desagüe, la temperatura en las proximidades no puede ser inferior a 0°C. De lo contrario, se producirá una fuga de agua del acondicionador de aire.
- Está prohibido accionar un equipo de calefacción alrededor del acondicionador de aire.
- Deje el dispositivo lejos de fuentes del fuego, objetos inflamables y explosivos.
- Los niños y las personas con discapacidad no pueden utilizar el deshumidificador sin supervisión.

- No deje que los niños jueguen o se suban en el acondicionador de aire.
- No ponga o cuelgue objetos empapados encima del acondicionador de aire.
- No repare o desmonte el acondicionador de aire por sí mismo.
- Está prohibir insertar objetos en el acondicionador de aire.

## Ámbito operacional

- El acondicionador de aire debe funcionar en el campo de temperatura: 16°C ~ 35°C.
- El aparato es sólo para uso interior.
- El aparato debe colocarse de modo que el enchufe sea accesible.
- Este acondicionador de aire se puede utilizar sólo para uso doméstico, no comercial.
- El espacio reservado alrededor del acondicionador de aire debe ser de 12"(50 cm) como mínimo.
- No haga funcionar el acondicionador de aire en un ambiente húmedo.
- Mantenga libres la entrada y la salida de aire, sin obstáculos.
- Durante la operación, cierre las puertas y las ventanas para mejorar el efecto de refrigeración..
- Ponga el acondicionador de aire en una superficie lisa y plana para evitar el ruido y la vibración durante el funcionamiento.
- Este acondicionador de aire está equipado con ruedas. Las ruedas deben deslizarse en una superficie lisa y plana
- Está prohibido inclinar o girar el acondicionador de aire. Si hay una anomalía, desconecte la alimentación inmediatamente y contacte con un distribuidor.
- Evite la luz solar directa.





**ADVERTENCIA:**

El tubo de salida de calor y los otros accesorios de instalación no pueden ser descartados.

## Nombre del panel de control



## Funcionamiento del panel de control

### 1 Alimentación

Pulse una vez para iniciar y una vez más para detener la unidad.

### 2 Modo

Pulse este botón para cambiar el modo de funcionamiento de la siguiente manera:

GPH12AJ-K3NNA1D: COOL → DRY → FAN → HEAT  
(FRÍO → DESHUMIDIFICACIÓN → VENTILACIÓN → CALOR)

GPC12AJ-K3NNA1D: COOL → DRY → FAN → COOL  
(FRÍO → DESHUMIDIFICACIÓN → VENTILACIÓN → CALOR)

### 3 "∨" "∧"

En el modo **COOL (FRÍO)** o **HEAT (CALOR)**, pulse una vez "∧" y la temperatura disminuirá 1°C (33°F). Pulse una vez el botón "∨" y la temperatura aumentará 1°C (33°F). Se puede seleccionar la temperatura de 16°C (61°F) a 30°C (86°F).

### 4 Ventilador

Pulse este botón para cambiar la operación del ventilador con este orden:  
LOW → MED → TURBO → AUTO (BAJO → MEDIO → TURBO → AUTOMÁTICO).

### 5 Temporizador

Pulse el botón del temporiz. para entrar en el Modo Configuración del Temporiz.. En este modo, pulse el botón "∧" o "∨" para ajustar la configuración del temporiz.. La configuración del Temporiz. aumentará o disminuirá en saltos de 30 minutos pulsando el botón "∧" o "∨" durante un intervalo de 10 horas, mientras que la configuración del temporiz. aumentará o disminuirá en 1 hora presionando el botón "∧" o "∨" durante un intervalo de más de 10 horas. Una vez finalizada la configuración del temporiz., la unidad mostrará la temperatura si no hay ninguna operación durante 5 segundos. Si se pone en marcha la función del temporiz., el indicador superior mantendrá el estado de visualización. No se mostrará en las otras funciones. En el Modo Temporiz., pulse el botón del temporiz. de nuevo para cancelar el modo temporizador.

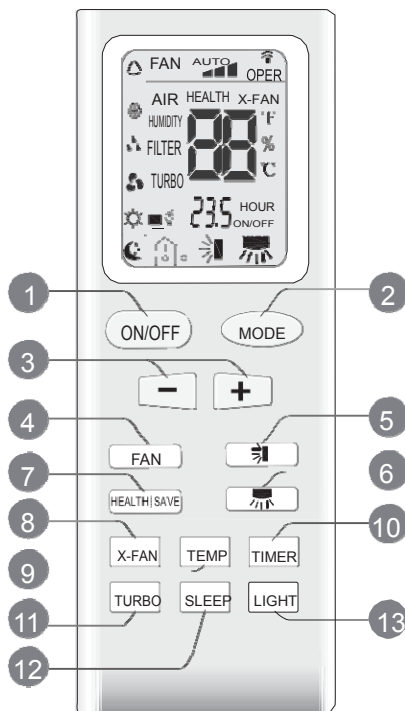
## 6 Suspensión

Pulse el botón Suspensión para entrar en Modo Suspensión. Si el controlador funciona en Modo Refrigeración, después que el Modo Suspensión se ha puesto en marcha, la temperatura pre-ajustada aumentará en 2°C durante 2 horas y luego la unidad funcionará constantemente a esta temperatura. Al contrario, si el controlador funciona en el Modo Calefacción, después que el Modo Suspensión se ha puesto en marcha, la temperatura pre-ajustada bajará en 2°C durante 2 horas y luego la unidad funcionará constantemente a esta temperatura. La función Suspensión no está disponible para el Modo Ventilador, el Modo Deshumidificación y el Modo Automático. Si se ha puesto en marcha la función Suspensión, el indicador superior mantendrá el estado de visualización. No se mostrará en las otras funciones.

## Métodos de funcionamiento

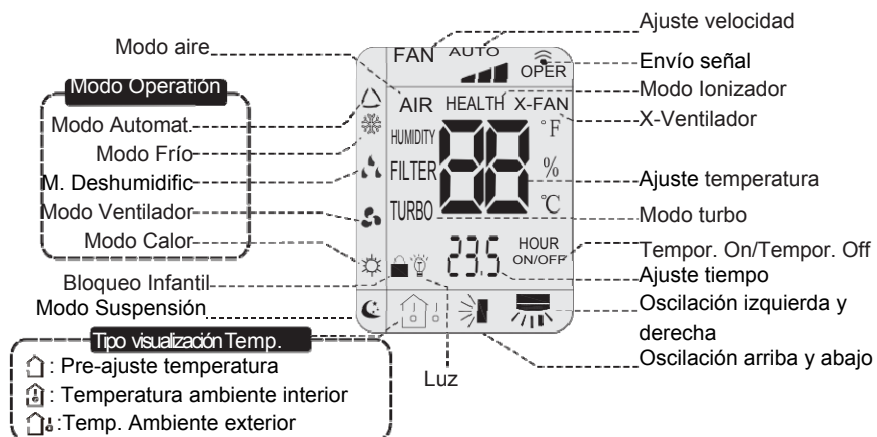
- Modo COOL (FRÍO)** 1. Seleccione un lugar cerca de la puerta y la ventana y instale el conducto de salida.  
2. Pulse la tecla **MODE** para seleccionar el Modo **COOL (FRÍO)**.  
3. Pulse la tecla “ $\wedge$ ” o “ $\vee$ ” para ajustar la temperatura adecuada 16°C (61°F) ~ 30°C (86°F).
- Modo HEAT (CALOR) (mod. AFFIS)** 1. Pulse la tecla de **MODE** para seleccionar el Modo **HEAT**.  
2. Pulse la tecla “ $\wedge$ ” o “ $\vee$ ” para ajustar la temperatura adecuada 16°C (61°F) ~ 30°C (86°F).
- Modo DRY (DESHUMIDIFICACIÓN)** Cierre la puerta y la ventana para obtener el mejor efecto de deshumidificación. Pulse la tecla **MODE**, seleccione el Modo **DRY (DESHUMIDIFICACIÓN)** y la unidad funcionará en el Modo DRY. Al mismo tiempo el motor superior está funcionando a baja velocidad y no es ajustable.
- Modo FAN (VENTILADOR)** Cuando la unidad funciona en Modo **FAN (VENTILADOR)**, se pueden seleccionar 3 velocidades.







- 1 botón **ON /OFF**
- 2 botón **MODE** (Modo)
- 3 botón **+/-**
- 4 botón **FAN** (Ventilador)
- 5 botón
- 6 botón
- 7 botón **HEALTH/SAVE** (Ionizador/guardar)
- 8 botón **X-FAN** (X-Ventilador)  
(Nota: X-FAN es el mismo de BLOW)
- 9 botón **TEMP** (Temperatura)
- 10 botón **TIMER** (Temporizador)
- 11 botón **TURBO**
- 12 botón **SLEEP** (Suspensión)
- 13 13 botón **LIGHT** (Iluminación)


## Introducción de los iconos en el panel de control



**Nota:**

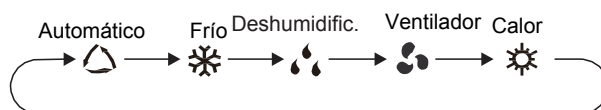
- Después de suministrar energía eléctrica, el acondicionador de aire produce un sonido y el indicador de funcionamiento “” está en **ON** (indicador rojo). Se puede hacer funcionar el acondicionador de aire con el control.
- En el estado **ON**, después de cada presión del botón en el control, la señal icono “” indica que la señal ha sido enviada al acondicionador de aire.
- En el estado **OFF**, la pantalla de visualización en el control visualiza la temperatura preajustada. En el estado **ON**, la pantalla de visualización en el control visualiza el correspondiente icono de la función arranque.









## 1 Botón ON/OFF

Pulsando este botón se puede activar o desactivar el acondicionador de aire. Después de encender la unidad, el indicador de funcionamiento “” en la unidad interior está en **ON** (indicador verde - el color puede ser diferente para diferentes modelos) y la unidad interior produce un sonido.

## 2 Botón MODE


Pulsando este botón se puede seleccionar el modo de la operación requerida.








- Después de seleccionar el Modo Automático, el acondicionador de aire funcionará automáticamente en función de la temperatura ambiente. **Set temperature** (Ajuste de temperatura) no se puede configurar y tampoco visualizar. Pulsando el botón **FAN** se puede ajustar la velocidad del ventilador. Pulsando el botón “” se puede ajustar el ángulo de oscilación.
- Después de seleccionar el Modo Refrigeración, el acondicionador de aire funciona en el modo refrigeración. El indicador Frío “” en la unidad interior está en ON. Se puede pulsar el botón + o - para ajustar la temperatura establecida. Pulsando el botón FAN se puede ajustar la velocidad del ventilador. Pulsando el botón “” se puede ajustar el ángulo de oscilación.
- Después de seleccionar el Modo Deshumidificación, el acondicionador de aire funciona en el modo seco a baja velocidad. El indicador Deshum. “” en la unidad interior está en **ON**. En el Modo Deshum., no se puede ajustar la velocidad del ventilador. Pulse el botón “” para ajustar el ángulo de oscilación.
- Después de seleccionar el Modo Ventilación, el aire acondicionado funciona sólo en el modo ventilación, todos los indicadores de modos en la unidad interior están en **OFF**. El indicador de la operación está en **ON**. Pulsando el botón FAN se puede ajustar la velocidad del ventilador. Pulse el botón “” para ajustar el ángulo de oscilación.
- Después de seleccionar el Modo Calefacción (modelos LAFFIS), el acondicionador de aire funciona en el Modo Calefac.. El indicador de calor “” en la unidad interior está en **ON**. Se puede pulsar el botón + o - para ajustar la temperatura establecida. Pulse el botón FAN para ajustar la velocidad del ventilador. Pulse el botón “” para ajustar el ángulo de oscilación (sólo refrigerando la unidad no se puede recibir la señal para el Modo Calefac.)





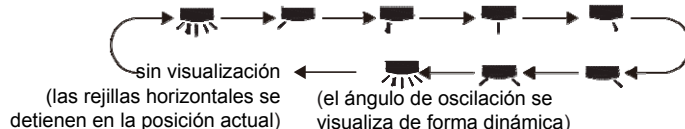
**Nota:**








Al seleccionar “  ” con el control remoto, se producirá una oscilación automática. La rejilla horizontal del acondicionador de aire se moverá hacia arriba y abajo de forma automática con el grado de inclinación máxima.

Al seleccionar “      ” con el control remoto, se detendrá en la oscilación fijada. La rejilla horizontal del acondicionador de aire se detendrá en esa posición, como se muestra en el icono de oscilación

## 6 Botón

- Pulse este botón para iniciar o detener la función de oscilación a la izquierda y a la derecha. El control está ajustado por defecto para una oscilación simple.
- Pulse el botón + y el botón “  ” al mismo tiempo en la unidad **OFF** para cambiar de oscilación simple a oscilación estática; parpadea por 2 segundos.
- En condición de oscilación estática, pulsando el botón “  ”, el ángulo de oscilación de la rejilla a la izquierda y a la derecha cambia como a continuación:



- Si se apaga la unidad durante la operación de oscilación, la rejilla se detendrá en la posición actual.
- Al seleccionar “  ” con el control, se producirá una oscilación automática. La rejilla horizontal del acondicionador de aire se moverá a la izquierda y a la derecha de forma automática con el grado de inclinación máxima.
- Al seleccionar “      ” con el control, se detendrá en la oscilación fijada. La rejilla horizontal del acondicionador de aire se detendrá en esa posición, como se muestra en el icono de oscilación.
- Al seleccionar “  ”, se producirá una oscilación circulante. La rejilla horizontal del acondicionador de aire oscilará circularmente según el ángulo como se muestra mediante el icono.

**Nota:** No existe esta función para las unidades. Si se pulsa esta tecla, la unidad se activará, pero operará en el estado original

## 7 Botón HEALTH / SAVE

**Función HEALTH (IONIZADOR):**

Después de pulsar el botón **HEALTH**, el control cambiará circularmente de la siguiente manera:

**HEALTH → AIR → AIR HEALTH → no display (IONIZADOR → AIRE → IONIZADOR AIRE → sin signo)**

- Al seleccionar **HEALTH** por el control, la función **HEALTH** se activará.
- Al seleccionar **AIR** por control, la función **AIR** se activará.
- Al seleccionar **AIR HEALTH**, la función **AIR** y **HEALTH** se activará.
- Cuando no hay visualización en el control, las funciones **AIR** y **HEALTH** se apagarán.
- La función **AIR** se aplica sólo para algunos modelos.

**Función SAVE (GUARDAR):**

En el Modo **COOL (REFRIG.)**, pulse el botón **SAVE** y la unidad funcionará en el Modo **SAVE**. El display en el control visualiza **SE**. El acondicionador de aire funcionará a velocidad automática. No se puede ajustar **Set temp.**. Pulse el botón **SAVE** otra vez para salir del Modo **SAVE**. El acondicionador de aire vuelve a la velocidad y temperatura configuradas.

- Esta función se aplica sólo para algunos modelos.

**8 Botón X-FAN (VENTILADOR)**

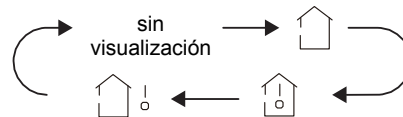
Después de pulsar este botón, en el Modo **DRY (DESHUMIDIFICACIÓN)** o **COOLING (REFRIGERACIÓN)**, el control visualiza el modo **X-FAN** y se activa la función **X-FAN**. Pulse este botón de nuevo para cancelar la función **X-FAN**. El modo **X-FAN** desaparecerá.

**Nota:**

- Después de iniciar la función **X-FAN**, al apagar la unidad, el ventilador interior continuará trabajando por un tiempo a baja velocidad para secar el agua residual dentro de la unidad interior.
- Cuando la unidad funciona en el modo **X-FAN**, pulse el botón **X-FAN** para desactivar la función **X-FAN**. El ventilador interior bloquea inmediatamente el funcionamiento.

**9 Botón TEMP (TEMPERATURA)**

Pulsando este botón se puede ver la temperatura interior configurada, la temperatura ambiente interior o la temperatura ambiente exterior en la visualización de la unidad interior. La temperatura se ajusta de forma circular con el control como a continuación:



- Al seleccionar “” con el control, o cuando no aparece nada, el indicador de la temperatura de la unidad interior visualiza la temperatura configurada.
- Al seleccionar “” con el control, el indicador de la temperatura en la unidad interior visualiza la temperatura ambiente interior.
- Al seleccionar “” con el control, el indicador de la temperatura en la unidad interior visualiza la temperatura ambiente exterior.

**Nota:**

- La visualización de la temperatura ambiente exterior no se puede seleccionar para algunos modelos. Cuando la unidad interior recibe la señal “”, se visualiza la temperatura interior configurada.
- Sólo para el modelo cuya unidad interior tiene el display dual-8Outdoor ambient temperature display may can't be selected for some models.

**10 TIMER button**

- En el Modo **ON**, pulsando este botón una vez se puede activar el **TIMER OFF** (TEMPORIZADOR APAGADO). Se visualizará el símbolo hora y **OFF**. Después de cada pulsación del botón **+ o -**, dentro de 5 segundos se activará **TIMER ON** (TEMPORIZADOR ENCENDIDO). Después de cada pulsación del botón **+ o -**, el tiempo aumentará o disminuirá en tramos de 30 minutos.

Al mantener pulsado el botón + o - durante 2 segundos, el tiempo cambiará rápidamente hasta la hora requerida. Después de eso, pulse el botón **TIMER** para confirmarla. Los modos **HOUR** y **OFF** no volverán a parpadear.

Cancele **TIMER OFF** pulsando el botón **TIMER** de nuevo en el estado **TIMER OFF**.

- En el estado **OFF**, pulsando este botón una vez se puede activar el **TIMER ON**. Refiérase a **TIMER OFF** para el funcionamiento detallado.

Cancele **TIMER OFF** pulsando el botón **TIMER** de nuevo en el estado **TIMER ON**.



**Nota:**

- El campo de regulación de las horas: 0,5-24 horas.
  - El intervalo de tiempo entre dos operaciones no puede exceder de 5 segundos.
- En caso contrario, el control saldrá automáticamente del estado de configuración.



**11** Botón **TURBO**

Al pulsar este botón en Modo **Cooling** (Refrigeración) o **Heating** (Calefacción), el acondicionador de aire entrará en Modo **Quick Cooling** (Refrigeración Rápida) o **Quick Heating** (Calefacción Rápida). El modo **TURBO** se visualiza en el control. Pulse este botón de nuevo para salir de la función **TURBO** y el modo **TURBO** desaparecerá en el control.



**12** Botón **SLEEP** (Suspensión)

Pulsando este botón en Modo **Cooling** (Refrigeración), el Modo **Heating** (Calefacción) puede activar la función **SLEEP**. El ícono “” será visualizado en el control. Pulse este botón de nuevo para cancelar la función **SLEEP**. El ícono “” será visualizado en el control

**13** Botón **LIGHT** (Luz)


Pulsando este botón puede apagar la luz para la visualización de la unidad interior. El ícono “” desaparecerá en el control. Pulse de nuevo este botón para encender la luz de visualización de la unidad interior. El ícono “” será visualizado en control.

**Introducción de la función para la combinación de botones****Función de bloqueo para niños**


Pulsando simultáneamente los botones + y - se puede activar o desactivar la función de bloqueo para niños. Cuando la función de bloqueo para niños está activada, el ícono “” será visualizado en el control. Si se opera con el control, el ícono “” parpadeará tres veces, mientras que el control no enviará la señal.

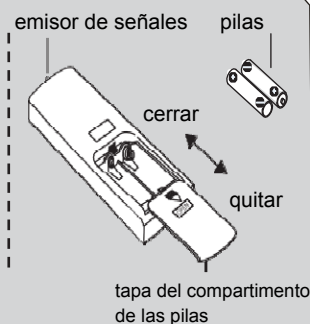
**Función de conmutación para la visualización de la temperatura**

Después de apagar la unidad con el control, pulse simultáneamente el botón - y el botón **MODE** para cambiar entre °C y °F.

1. Después de suministrar energía, pulse el botón **ON/OFF** en el control para encender el acondicionador de aire.
2. Pulse el botón **MODE** para seleccionar el modo deseado: **AUTO**, **COOL (FRÍO)**, **DRY (DESHUMIDIFICACIÓN)**, **FAN (VENTILADOR)**, **HEAT (CALOR)**.
3. Pulse el botón **+ o -** para ajustar la temperatura requerida (La temperatura no puede ajustarse en el Modo **AUTO**).
4. Pulse el botón **FAN** para ajustar la velocidad requerida del ventilador: **auto**, **low** (baja), **medium** (media) y **high** (alta).
5. Pulse el botón "  " para seleccionar el ángulo de soplado de ventilador

### Sustitución de las pilas en el control

1. Pulse el lado posterior del control marcado con "  ", como se muestra en la figura, y luego empuje hacia fuera la tapa de la caja de las pilas a lo largo de la dirección de la flecha
  2. Vuelva a colocar dos pilas secas 7# (AAA 1.5V) y asegúrese que las posiciones de polar + y polar - sean correctas.
  3. Vuelva a instalar la cubierta de la caja de las pilas
- Press the back side of remote controller marked



#### ADVERTENCIA

- Durante el funcionamiento, apunte el emisor de señales del control a la ventana de recepción en la unidad interior.
- La distancia entre el emisor de señales y la ventana de recepción no debe superar los 8m y no debe haber ningún obstáculo entre ellos.
- La señal puede ser interferida con facilidad en la sala donde haya una lámpara fluorescente o un teléfono inalámbrico; el control debe estar cerca de la unidad interior durante la operación.
- Vuelva a colocar las pilas nuevas del mismo modelo cuando sea necesario sustituirlas.
- Cuando no se usa el control por mucho tiempo, retire las baterías.
- Si la pantalla del control es indefinida o no visualiza nada, sustituya las pilas.



### Advertencia:

- Antes de limpiar el acondicionador de aire, apague la unidad y desconecte la alimentación. De lo contrario, podría producirse una descarga eléctrica.
- No lave el acondicionador de aire con agua. De lo contrario, podría producirse una descarga eléctrica.
- No utilice líquidos volátiles (como disolventes o gas) para limpiar el acondicionador de aire. De lo contrario, se puede dañar el aspecto del aparato.

### Limpeza de la caja exterior y rejilla

#### Limpeza de la caja exterior:

Si hay polvo en la superficie de la caja exterior, utilice una toalla suave para limpiarla. Si la caja exterior está muy sucia (incluso con grasa), utilice detergente neutro para limpiarla.



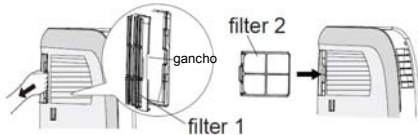
**Limpeza de la rejilla:** Utilice un detergente o un cepillo suave para limpiarla.

### Limpeza del filtro

1

#### Retire el filtro

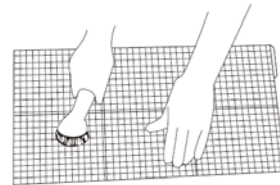
- Presione el gancho como se muestra en la figura y luego retire el filtro 1;
- Saque el filtro 2.



2

#### Limpie el filtro

Use detergente o agua para limpiar el filtro. Si el filtro está muy sucio (incluso con grasa), utilice agua caliente a 40°C (104°F) con detergente neutro para limpiarlo y luego póngalo en un lugar a la sombra para secarlo.



3

#### Instale el filtro

Después que el filtro esté limpio y seco, vuelva a instalarlo correctamente.

### Nota:

- El filtro debe limpiarse aproximadamente una vez cada tres meses. Si hay mucho polvo en el ambiente de la operación, se puede aumentar la frecuencia de la limpieza.
- No seque el filtro con fuego o secador de pelo. De lo contrario, podría deformarse o incendiarse.



## Limpeza del tubo de salida de calor

Quite el tubo de salida de calor del acondicionador de aire, límpielo, séquelo y luego vuélvelo a instalar (para el método de instalación y desmontaje, refiérase a las instrucciones de **Instalación y Desmontaje del tubo de salida de calor**).

## Control antes del uso en la temporada

1. Controle si las entradas y salidas de aire están bloqueadas.
2. Controle si el enchufe y la toma están en buenas condiciones.
3. Controle si el filtro está limpio.
4. Controle si las pilas están instaladas en el control.
5. Controle si las juntas, las abrazaderas y el tubo de salida de calor están instalados firmemente.
6. Controle si el tubo de salida de calor está dañado.

## Control después del uso en la temporada

Si no se utiliza el acondicionador de aire por mucho tiempo, consérvelo siguiendo los pasos para un buen rendimiento:

- Asegúrese de que no haya agua acumulada en el chasis y que el tubo de salida de calor haya sido desmontado.
- Saque el enchufe y envuelva el cable de alimentación.
- Limpie el acondicionador de aire y guárdelo bien para evitar el polvo.

## Almacenamiento por largo tiempo

If you don't use the air conditioner for a long time, please maintain it by following steps for good performance:

- Make sure there's no accumulated water in chassis and the heat-removal pipe is disassembled.
- Pull out the plug and wrap the power cord.
- Clean the air conditioner and pack it well to prevent dust.

## Advertencia para la recuperación

- Muchos materiales de embalaje son reciclables. Distribúyalos adecuadamente en las papeleras de reciclaje local.
- Si desea desechar el acondicionador de aire, póngase en contacto con la división local o el centro de servicio consultor para preguntar el método de desecho correcto.

Consulte la tabla a continuación antes de pedir información sobre el mantenimiento. Si no se han resuelto los fallos, póngase en contacto con el distribuidor local o profesionales cualificados.

Fenómeno	Localización de fallos	Solución
<b>El acondicionador de aire no funciona</b>	¿Fallo de alimentación eléctrica?	Espere después de la recuperación de energía.
	¿El conector está flojo?	Vuelva a colocar el enchufe.
	¿Si el interruptor de aire se ha desconectado o el fusible está quemado?	Pida a un profesional que sustituya el interruptor de aire o el fusible.
	¿Hay fallos del circuito?	Pida a un profesional que sustituya el circuito.
	¿Si la unidad se reinicia tras interrumpirse de inmediato?	Espere a 3 min y luego encienda la unidad de nuevo.
<b>Refrigeración (calefacción) escasa</b>	¿La alimentación eléctrica está demasiado baja?	Espere a que se recupere la tensión
	¿Si el filtro de aire está demasiado sucio?	Limpie el filtro del aire.
	¿Si la temperatura configurada no es adecuada?	Ajuste la temperatura.
	¿Si las puertas y ventanas están cerradas?	Cierre puertas y ventanas.
<b>El acondicionador de aire no recibe señal del control o el control no funciona</b>	¿Si la unidad recibe interferencias graves (tensión estática, voltaje inestable)?	Desconecte el enchufe. Inserte el enchufe después de aproximadamente 3 min y vuelva a encender la unidad.
	¿Si el control está dentro del parámetro de recepción?	El parámetro de recepción del control es de 8 m. No exceda este parámetro.
	¿Si está bloqueado por obstáculos?	Retire los obstáculos.
	¿La sensibilidad del control es baja?	Controle las pilas del control. Si la alimentación eléctrica es baja, sustituya las pilas.
	¿Si no hay lámpara fluorescente en la sala?	Mueva el control cerca de acondicionador de aire. Apague la lámpara fluorescente e inténtelo de nuevo.

Fenómeno	Localización de fallos	Solución
<b>No sale aire del ventilador</b>	¿Si la salida o la entrada del aire está obstruida?	Elimine los obstáculos.
	En el Modo Calefacción, ¿si la temperatura interior alcanza la temperatura configurada?	La unidad interior dejará de hacer soplar el ventilador después de alcanzar la temperatura configurada.
	¿Si el Modo Calefacción está activado justo ahora?	Para evitar el aire frío, el acondicionador de aire se retardará un rato antes de activarse. Es normal.
	¿Si el evaporador está descongelado? (obsérvelo extrayendo el filtro)	Es normal. El acondicionador de aire está descongelando. Una vez finalizada la descongelación, retomará su operación.
<b>No se puede ajustar la temperatura configurada</b>	¿Si la unidad funciona en el Modo Automático?	La temperatura no puede estar ajustada en el Modo Automático.
	¿Si la temperatura requerida excede el campo de regulación?	Campo de regulación de la temperatura: 16°C-30°C.
<b>Hay un olor desagradable</b>	Hay una fuente de olor desagradable en la sala, como muebles, cigarrillos etc.	Elimine la fuente de olor desagradable.
		Limpie el filtro.
<b>Hay un sonido anormal durante el funcionamiento</b>	¿Si la unidad es interferida por truenos, la radio etc.?	Desconecte la alimentación, conecte de nuevo y encienda otra vez la unidad.
<b>Se oye el sonido del agua que fluye</b>	¿Si la unidad está encendida o apagada justo ahora?	Es el sonido del flujo de refrigerante dentro del acondicionador de aire. Es normal.
<b>Se oye sonido de fricción</b>	¿Si la unidad está encendida o apagada justo ahora?	Es la expansión o disminución de calor en el panel debido al cambio de temperatura, que provoca sonido de fricción.

## Código de fallos

E5	Protección de sobretensión por baja presión.	Desconecte la alimentación y luego encienda la unidad de nuevo después de 10 minutos. Si <b>E5</b> todavía existe, póngase en contacto con el encargado para salvaguardar la unidad.
H8	Chasis lleno de agua.	1. Vierta el agua dentro del chasis. 2. Si <b>H8</b> todavía existe, póngase en contacto con el encargado para salvaguardar la unidad.
F1	Fallo del sensor de temperatura ambiente.	Póngase en contacto con el encargado para resolver el problema.
F2	Fallo del sensor de temperatura del evaporador.	Póngase en contacto con el encargado para resolver el problema.
F0	1. Refrigerante con fuga 2. Sistema bloqueado	1. Reactive la unidad después de apagar y remover el enchufe por 30 minutos; 2. Si todavía hay un fallo, póngase en contacto con el servicio post-venta.
H3	Protección de sobrecarga del compresor	1. Controle si la unidad está en ambiente de alta temperatura y baja humedad; si la temperatura ambiente está demasiado alta, apague la unidad y luego actívela para el funcionamiento cuando la temperatura ambiente descienda por debajo de 35°C. 2. Controle si el evaporador y el condensador están bloqueados por algunos objetos; en caso afirmativo, quítelos, apague la unidad y luego actívela para el funcionamiento. 3. Si el fallo sigue causándose, póngase en contacto con nuestro centro de servicio post-venta.
E8	Fallo de sobrecarga	
F4	Sensor de temperatura del tubo exterior abierto / cortocircuito.	Póngase en contacto con el encargado del servicio post-venta para resolver el problema.

## Advertencia

- Si se produce uno de los fenómenos a continuación, apague el acondicionador de aire, desconecte inmediatamente la alimentación y póngase en contacto inmediatamente con el distribuidor.
  - El cable de alimentación se sobrecalienta o está dañado.
  - Sonido anormal durante el funcionamiento.
  - Olor desagradable.
  - Fugas de agua.
- No repare o restablezca el acondicionador de aire por sí mismo.
- Si se hace funcionar el acondicionador de aire en condiciones anormales, puede ocasionar fallos, descargas eléctricas o peligro de incendio.

**Advertencia.**

- Observe todos los códigos y reglamentos administrativos.
- No utilice un cable de alimentación dañado o no estándar.
- Tenga precaución durante la instalación y el mantenimiento. Está prohibido ejecutar operaciones incorrectas para evitar descargas eléctricas, accidentes graves y otros incidentes..

**Selección de la Ubicación de Instalación****Requisitos básicos**

La instalación de la unidad en los siguientes lugares puede ocasionar fallos. Si es inevitable, póngase en contacto con el distribuidor local:

1. Lugares con fuentes de calor fuertes, vapores, gases inflamables o explosivos u objetos volátiles dispersados por el aire.
2. Lugares con dispositivos de alta frecuencia (como máquinas de soldadura y equipos médicos).
3. Lugares cerca de las zonas de costa.
4. Lugares de aceite o vapores en el aire.
5. Lugares con gas sulfurado.
6. Otros lugares con circunstancias especiales.

**Requisitos del acondicionador de aire**

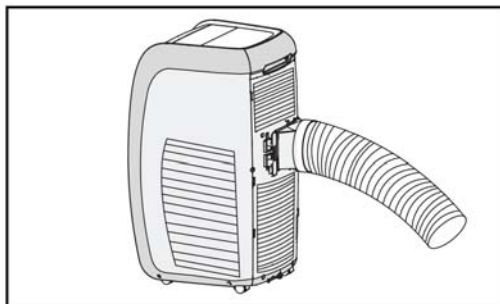
1. La entrada de aire debe estar lejos de obstáculos; no coloque ningún objeto cerca de la salida de aire. De lo contrario, influirá en la radiación del tubo de salida de calor.
2. Seleccione una ubicación donde el ruido y el aire de salida emitidos de la unidad exterior no molesten a los vecinos.
3. Intente mantenerse lejos de las lámparas fluorescentes.
4. No se debe instalar el aparato en la lavandería.

**Requisitos para la Conexión Eléctrica****Precauciones de seguridad**

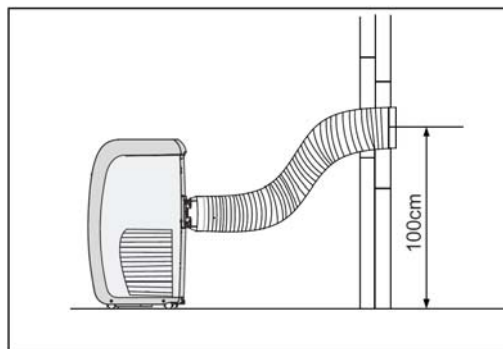
1. Debe seguir las normas de seguridad eléctrica al instalar la unidad.
2. De acuerdo con las normas de seguridad locales, utilice un circuito de alimentación adecuado.
3. Para los aparatos con conexión tipo **Y**, las instrucciones deberán presentar el contenido de lo siguiente. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personal cualificado para evitar situaciones de peligro.
4. Conecte correctamente el cable bajo tensión, el cable neutro y el cable de tierra de la toma de alimentación.
5. Asegúrese de desconectar la fuente de alimentación antes de continuar cualquier trabajo relacionado con la electricidad y la seguridad.
6. No suministre energía antes de terminar la instalación.
7. El acondicionador de aire es un aparato eléctrico de primera clase. Debe ser adecuadamente conectado a tierra con el dispositivo especial de puesta a tierra por un profesional. Asegúrese de que esté siempre conectado a tierra correctamente, de lo contrario podría provocar una descarga eléctrica.
8. El cable amarillo-verde o el cable verde en el acondicionador de aire es el cable de tierra, que no puede ser utilizado para otros fines.
9. La resistencia de la puesta a tierra debe cumplir las normas nacionales de seguridad eléctrica.
10. El aparato deberá ser instalado de acuerdo con los reglamentos nacionales de cableado.



- Los parámetros de longitud del tubo de escape deben ser 50~150 cm. Se recomienda el uso con la extensión más corta.
  - Durante la instalación, el tubo de escape debe ser lo más plano posible.
- No prolongue el tubo o conéctelo a otro tubo de escape, de lo contrario podría causar un funcionamiento anormal.

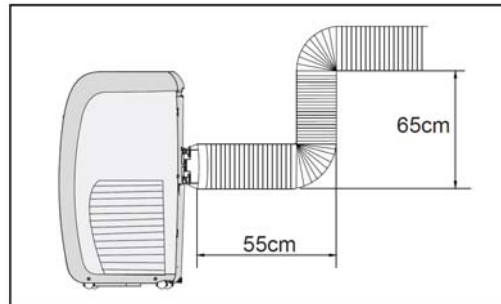
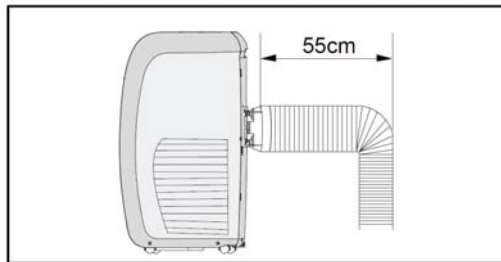


En las figuras se muestra la instalación correcta (Al instalarlo en la pared, la altura del espacio debe ser aproximadamente de 40-100 cm desde el suelo).

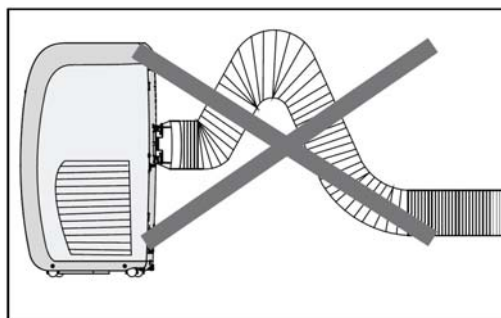




Si el tubo debe ser doblado, instálelo considerando las siguientes dimensiones.




En la siguiente figura se muestra el montaje incorrecto (Si el tubo está demasiado doblado, podría fácilmente causar fallos.)





**Nota:** compruebe si los accesorios están disponibles antes de la instalación.

**Lista de accesorios**




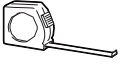


 unidad	 embocadura circular del tubo	 adaptador de salida a ventana		 tubo descarga de calor
 marco de la ventana (3)	 tornillo (10)	 escuadra cierre	 soporte mando a distancia	 burlete A
	 clip	 caperuza de goma	 gancho de alambre	 burlete B
 tubo de desagüe	 gancho para tubo (2)	 mando a distancia	 batería (2) (AAA 1.5V)	 manual de utilización

**Accesorios Opcionales**

Nota: algunos modelos no tienen los siguientes accesorios.

 soporte (2)	 protector lluvia (1)	 rejilla de protección (1)	 tornillo (2)	 tuerca (4)	 perno (4)
			 arandela elástica (4)	 arandela (4)	

**Herramientas necesarias para la instalación**

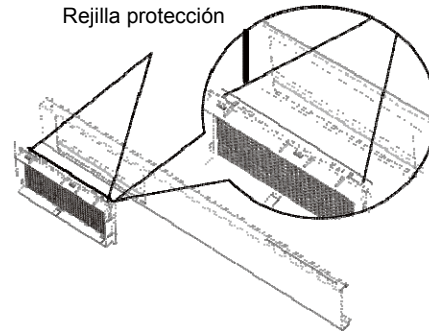
 destornillador de estrella	 destornillador plano	 sierra
 metro flexible	 tijeras	 lápiz



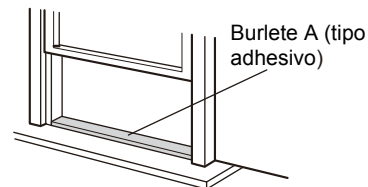
Installation Instalación en una ventana de guillotina de dos hojas

**1 Fije la rejilla de protección sobre el panel de la ventana**

Empuje firmemente la red de protección contra los insectos para asegurar que sus cuatro tetones se encajen en los agujeros del panel de la ventana.

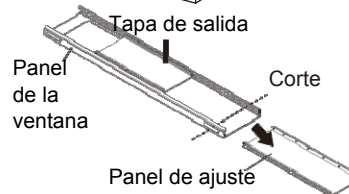


**2 Corte el burlete A (tipo adhesivo) a la longitud adecuada y péguelo a la repisa de la ventana.**



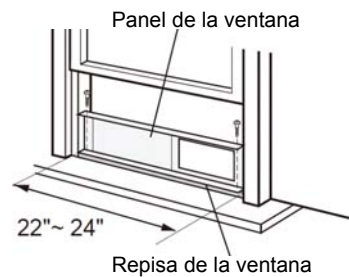
**3 Fije el panel de la ventana a la repisa de la ventana**

Si la anchura interior de la ventana es entre 22" (559 mm) y 24" (609 mm)



El panel de la ventana no puede ser instalado en ventanas de menos de 22" (559 mm) de anchura, ya que no se podría cerrar la cubierta de salida.

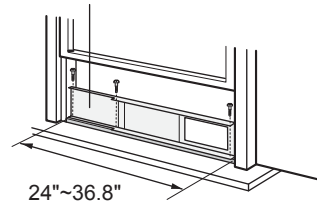
- (1) Quite el panel de ajuste del panel de la ventana y corte el panel de la ventana de la misma anchura que la ventana.
- (2) Abra la ventana de guillotina y coloque el panel de la ventana sobre la repisa de la ventana.
- (3) Ajuste el panel de la ventana a la repisa de la ventana con 2 tornillos.



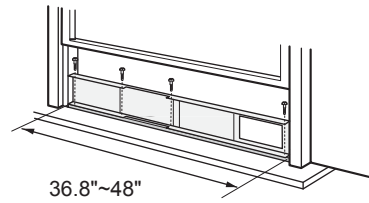
Si la altura interior de la ventana es entre 24" (609 mm) y 36.8" (934 mm).

- (1) Abra la ventana de guillotina y coloque el panel de la ventana sobre la repisa de la ventana.
- (2) Deslice el panel de ajuste para encajar la anchura del marco de la ventana.
- (3) Fije el panel de la ventana a la repisa con 3 tornillos.

Panel de ajuste



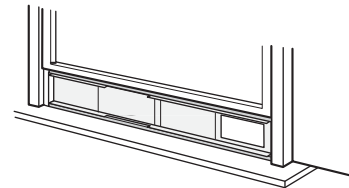
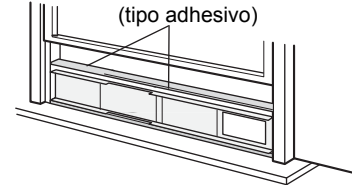
Panel de extensión



Si la anchura interior de la ventana es entre 36.8" (934 mm) y 48" (1219 mm)

- (1) Ajuste el panel de extensión al panel de ajuste.
- (2) Abra la ventana de guillotina y coloque el panel de la ventana sobre la repisa de la ventana.
- (3) Deslice los paneles de ajuste y de extensión para encajar la anchura del marco de la ventana.
- (4) Fije el panel de la ventana a la repisa de la ventana con 4 tornillos.

Burlete (tipo adhesivo)



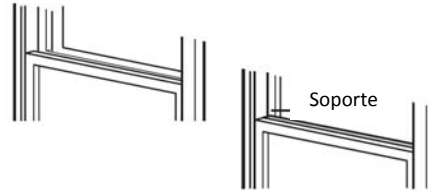
## 4 Corte los burletes (tipo adhesivo) A y B a la longitud apropiada y péguelos al panel de la ventana.

Ajuste el burlete A a los paneles de la ventana y de extensión y pegue el burlete B al panel de ajuste.

## 5 Cierre la ventana de guillotina firmemente contra el panel de la ventana.

## 6 Corte el burlete a una longitud apropiada y selle la abertura entre la parte superior de la ventana de guillotina interior y la ventana de guillotina exterior.

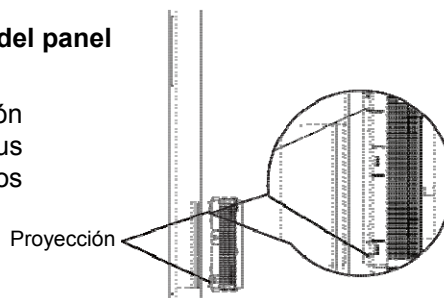
## 7 Attach a bracket with the screw.



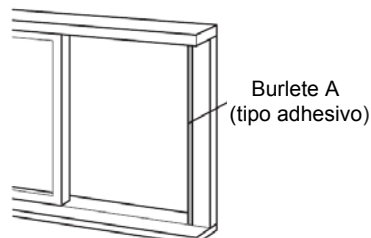
## Instalación en una ventana de guillotina corrediza

### 1 Fije la protección combinada encima del panel de la ventana

Empuje firmemente la red de protección contra los insectos para asegurar que sus cuatro tetones se encajen en los agujeros del panel de la ventana.



### 2 Corte el burlete A (tipo adhesivo) a la longitud adecuada y péguelo al marco de la ventana.

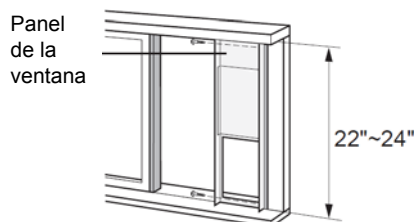
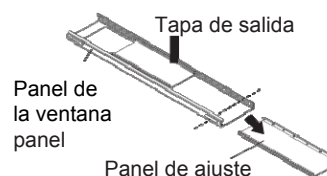


### 3 Fije el panel de la ventana al marco de la ventana.

Si la anchura interior de la ventana es entre 22" (559 mm) y 24" (609 mm).

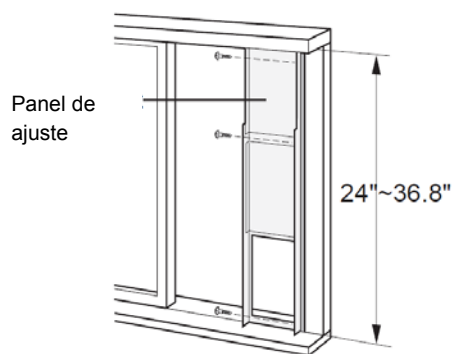
El panel de la ventana no puede ser instalado en ventanas de menos de 22" (559 mm) de altura, ya que no se podría cerrar la cubierta de salida.

- (1) Remueva el panel de ajuste del panel de la ventana y corte el panel de la ventana a la misma altura que la ventana.
- (2) Abra la ventana de guillotina y coloque el panel de la ventana sobre el marco de la ventana.
- (3) Fije el panel de la ventana al marco de la ventana con 2 tornillos.



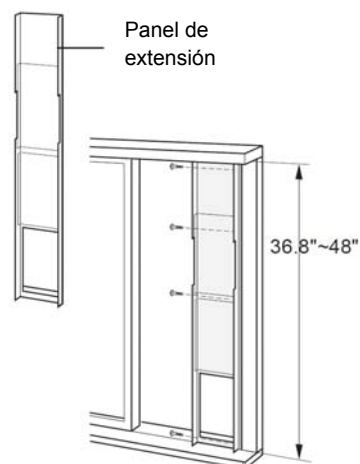
Si la altura interior de la ventana es entre 24" (609 mm) y 36.8" (934 mm).

- (1) Abra la ventana de guillotina y coloque el panel de la ventana sobre el marco de la ventana.
- (2) Deslice el panel de ajuste para encajar la altura del marco de la ventana.
- (3) Fije el panel de la ventana al marco con 3 tornillos.



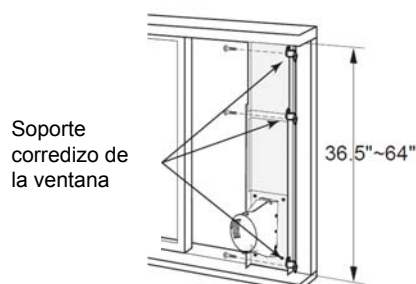
Si la altura interior de la ventana es entre 36.8" (934 mm) y 48" (1219 mm).

- (1) Fije el panel de extensión al panel de ajuste.
- (2) Abra la ventana de guillotina y coloque el panel de la ventana sobre el marco de la ventana.
- (3) Deslice los paneles de ajuste y de extensión para encajar la altura del marco de la ventana.
- (4) Fije el panel de la ventana al marco de la ventana con 4 tornillos.



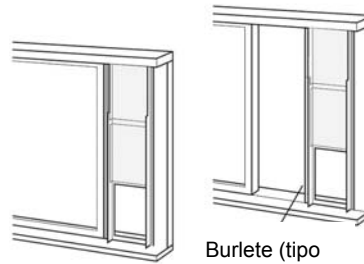
Si la altura interior de la ventana es entre 36.5" (927 mm) y 64" (1625 mm)

- (1) Abra la ventana de guillotina y coloque el panel de la ventana sobre el marco de la ventana.
- (2) Deslice el panel de ajuste para encajar la altura del marco de la ventana.
- (3) Fije el panel de la ventana al marco de la ventana con 4 tornillos grandes de madera



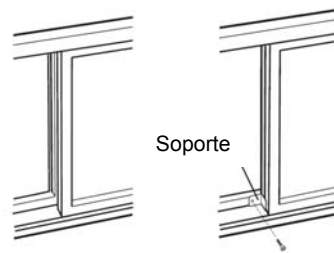
- 4** Corte los burletes (tipo adhesivo) A y B a la longitud apropiada y péguelos al panel de la ventana.

Pegue el burlete A a los paneles de la ventana y de extensión y pegue el burlete B al panel de ajuste.



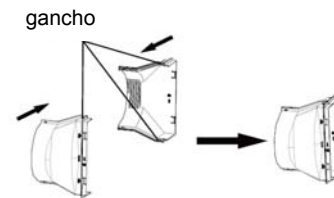
- 5** Cierre la ventana de guillotina firmemente contra el panel de la ventana.

- 6** Corte el burlete a una longitud apropiada y selle la abertura entre el lado de la ventana de guillotina interior y la ventana de guillotina exterior.

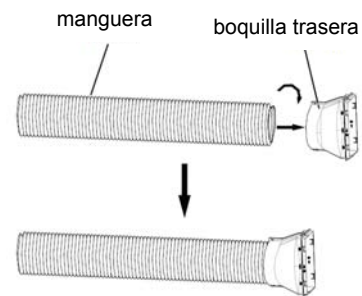


- 7** Fije un soporte con los tornillos.

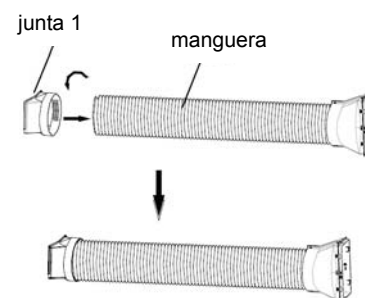
Instale la boquilla trasera – acerque la boquilla trasera superior a la inferior, fíjelas juntas, presione con fuerza el gancho en la ranura.



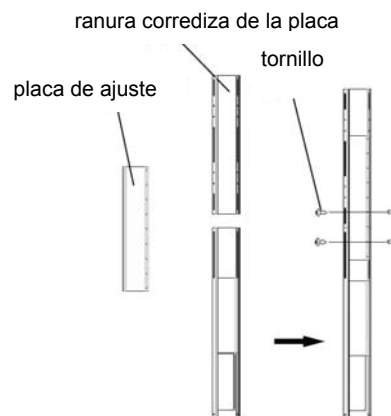
Instale la manguera en la boquilla trasera – acerque la abertura de la manguera en la boca redonda de la boquilla trasera, gire la manguera en la boquilla trasera en sentido antihorario.



Instale la manguera en la junta 1 – acerque la boca de la manguera a la embocadura circular de la junta 1, gire la manguera en la junta 1 en sentido antihorario.

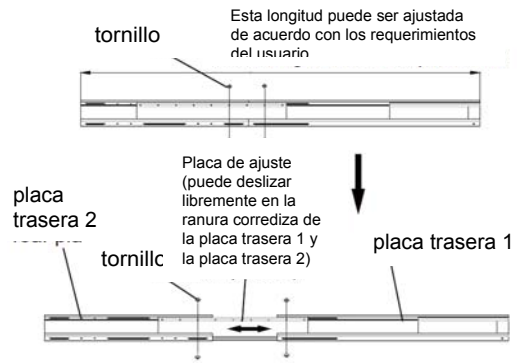


Conecte la placa trasera 1 y la placa trasera 2 – fije la placa de ajuste en la ranura corrediza de la placa trasera 1, ponga la placa de ajuste en la placa trasera para permitir el desplazamiento de la placa de ajuste dentro de la placa trasera, luego conecte la placa trasera 2 y fije la placa trasera 1 y 2 con el tornillo. Ajuste la distancia entre la placa trasera 1 y 2 conforme a la altura de instalación requerida.

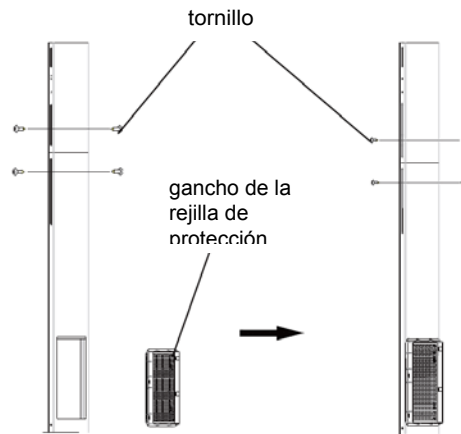


La longitud de la placa trasera 1 y placa trasera 2 puede ser ajustada de acuerdo con los requerimientos del usuario.

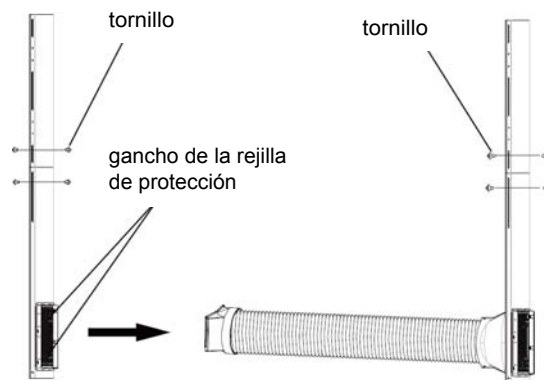
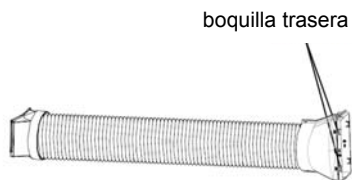
Desenrosque los tornillos que fijan la placa trasera 1, la placa trasera 2 y la placa de ajuste para mover la placa trasera 2 y la placa de ajuste (puede deslizarse libremente en la ranura corrediza de la placa trasera 1 y la placa trasera 2) a la longitud requerida y luego fije la placa trasera 1 y la placa trasera 2 con los tornillos.



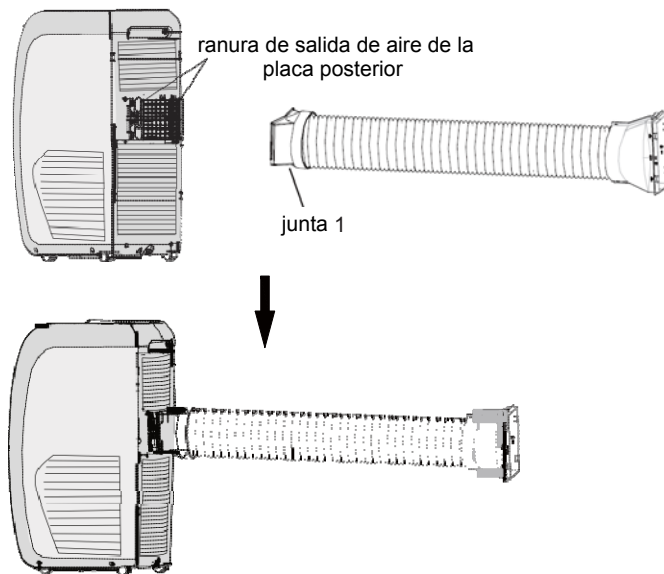
Instale la rejilla de protección – acerque la rejilla de protección a la salida de aire de la placa trasera 1 y pulse el gancho de la rejilla de protección hacia dentro para abrochar la placa trasera 1.



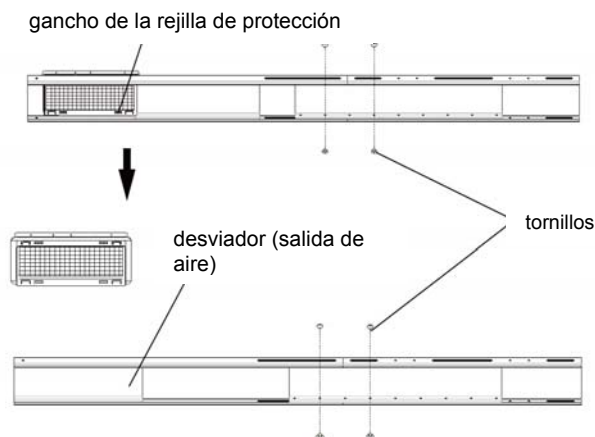
Instale el sub-conjunto del tubo flexible de descarga en la placa trasera – acerque la boquilla trasera del sub-conjunto del tubo flexible de descarga a la salida de aire de la plate trasera 1 y pulse firmemente el gancho de la boquilla trasera en la ranura de la rejilla de protección.



Instale el sub-conjunto del tubo flexible de descarga en la placa trasera – fije la junta 1 del sub-conjunto del tubo flexible de descarga en la salida de aire de la placa posterior y la ranura en los dos lados de la salida de aire de la placa posterior y luego inserte la junta 1 en la ranura hacia abajo.

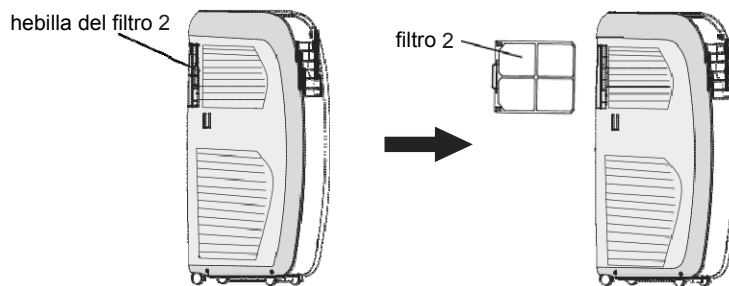


Instale el desviador (salida de aire) - cuando la unidad no va a ser utilizada, presione el gancho de la rejilla de protección para separarlo de la placa trasera 1 y tire la rejilla de protección hacia afuera para removerlo. El desviador (salida de aire) se encuentra en la ranura corrediza de la placa trasera 1. Mueva el desviador (salida de aire) para bloquear la salida de aire.

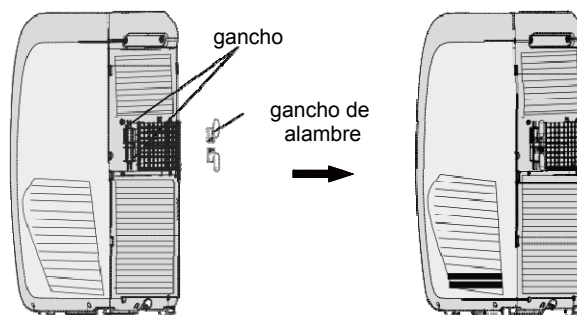




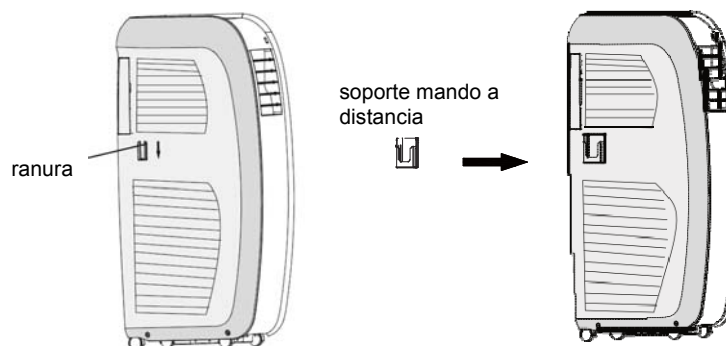
Filtro 2 – sujete la hebilla del filtro 2 para extraerlo



Instale el gancho de alambre - presione el gancho en el lado superior de la placa posterior, monte el primer gancho de alambre hacia abajo en la ranura del gancho superior; presione el gancho en el lado inferior de la placa posterior, monte el segundo gancho de alambre hacia arriba en la ranura del gancho inferior.



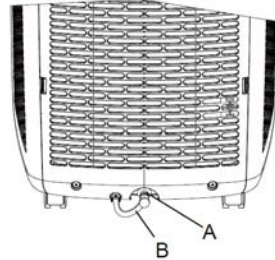
Instale el soporte del mando a distancia - la abertura del soporte es hacia arriba, acerque la ranura de la parte posterior a la ranura de la placa de lado izquierdo y monte el soporte.



- Instale la manguera desagüe (como se muestra en la figura a continuación):

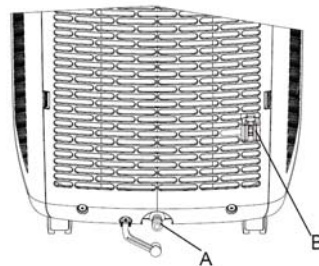
**Nota:** La manguera de desagüe debe estar instalada antes del funcionamiento, en caso contrario puede bloquearse el desagüe y perjudicarse el funcionamiento normal de la unidad.

1. Quite la tapa de desagüe.



- A. Desagüe
- B. Tapa de desagüe

2. Fije la abrazadera de la manguera de desagüe al panel posterior del acondicionador de aire cerca del desagüe con el tornillo suministrado.

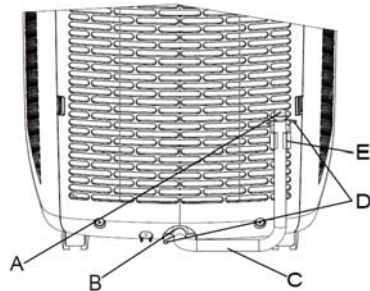


- A. Desagüe
- B. Fije la abrazadera de la manguera de desagüe con el tornillo suministrado

3. Fije un extremo de la manguera de desagüe al puerto de desagüe con la boquilla. Véase el gráfico Manguera de Desagüe.

4. Inserte el tapón de goma en el otro extremo de la manguera de desagüe y fíjelo con la boquilla. Véase el gráfico Manguera de Desagüe.

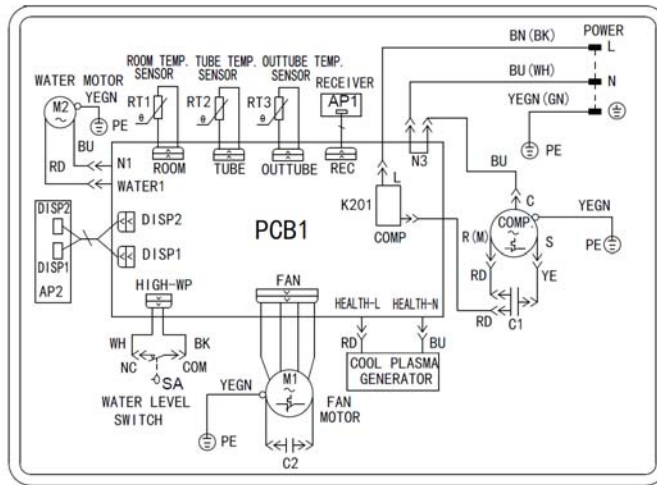
5. Inserte el extremo libre de la manguera de desagüe de calor en la abrazadera de la manguera de desagüe.



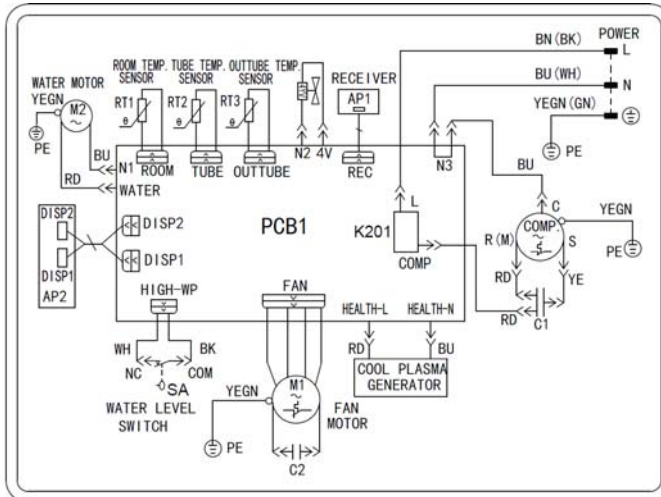
- A. Tapón de goma
- B. Desagüe
- C. Manguera de desagüe
- D. Boquilla de la manguera de desagüe
- E. Abrazadera de la manguera de desagüe

Los diagramas de los circuitos a continuación son sólo para referencia y están sujetos a cambios sin previo aviso.

GPC12AJ-K3NNA1D:



GPH12AJ-K3NNA1D:



Ctra. de Paracuellos a Fuente el Saz Km. 19,100 Antigua M-111  
28110 ALGETE (Madrid)  
Telf.: +34 91 628 20 56 Fax: +34 91 628 27 29  
[comercial@tecna.es](mailto:comercial@tecna.es)